Գ. 6875

1908 ՄԱՅՍ 18 ՇԱԲԱԹ

1326 ԹԵՔԵՂ 28

1908 ՄԱՅՍ 31 (ԵՔԵՂԵԱՅ)

ԵՐԻՒՆ ՏԵՂԱՅԻՆ ԹԵՐԹ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՇԱՐԺԱՊԱՅՔԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

1877 ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՏԻՊԱՐԱՆԻ ԱՂԱՅԻՆ ՊԱՐԳԵՎՈՒՄ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՊԻՏԼԻԿԵԱՆ ՓԻՒՂԱՅԻՆ ՄՐՑՈՒՅԹԻՒՆ ԵՎ ԽԱՂԵՐ

ԱՄՍԱԿԱՆ ԳԻՆԸ

12 ամիս 6 ամիս 3 ամիս

ՍՓՅՌՔՈՎ 140 գր. 70 գր. 40 գ.

ԲԱՑԱՌ 150 » 80 » 45 »

ՄԻԱՅՆ ԿԱՊԱՐԱՆԱՏԷ

Boulevard de la Sublime Porte, 20, Avenue de la Sublime Porte

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

ԱՄՍԱԳԻՐ ԵՎ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

Գ. 6875

1908 ՄԱՅՍ 18 ՇԱԲԱԹ

1326 ԹԵՔԵՂ 28

1908 ՄԱՅՍ 31 (ԵՔԵՂԵԱՅ)

ԵՐԻՒՆ ՏԵՂԱՅԻՆ ԹԵՐԹ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՇԱՐԺԱՊԱՅՔԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ԱՄՍԱԳԻՐ ԵՎ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉՈՒԹԻՒՆ

ԱՄՍԱԿԱՆ ԳԻՆԸ

12 ամիս 6 ամիս 3 ամիս

ՍՓՅՌՔՈՎ 140 գր. 70 գր. 40 գ.

ԲԱՑԱՌ 150 » 80 » 45 »

ՄԻԱՅՆ ԿԱՊԱՐԱՆԱՏԷ

Boulevard de la Sublime Porte, 20, Avenue de la Sublime Porte

1877 ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՏԻՊԱՐԱՆԻ ԱՂԱՅԻՆ ՊԱՐԳԵՎՈՒՄ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՊԻՏԼԻԿԵԱՆ ՓԻՒՂԱՅԻՆ ՄՐՑՈՒՅԹԻՒՆ ԵՎ ԽԱՂԵՐ

ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

Ամսագրի մեր ընթերցողներուն ներկայացուցանենք Եպիսկոպոս Մարգարեանի հետաքրքրաշարժ գրութիւնը՝ «Հոլանդական գաղութներ» վերնագրեալ։ Հեղինակը Հոլանդիոյ Ամստերդամ քաղաքի Հայոց Ազգային Ուսումնարանի տեսուչն է։ Ան Հոլանդիոյ գաղութներուն մասին ունեցած իր դիտումներուն հետ կը բերէ նաեւ Ճաւայի, Սումատրայի, Բորնէոյի, Սելեբէսի եւ Նոր Գինէայի հայերուն մասին։ Ինչպէս կը տեսնենք, հեղինակը հարուստ նիւթ մը ունի մեզի հաղորդելիք։ Ինչպէս նաեւ՝ Հոլանդիոյ գաղութներուն մասին ունեցած իր դիտումներուն հետ կը բերէ նաեւ Ճաւայի, Սումատրայի, Բորնէոյի, Սելեբէսի եւ Նոր Գինէայի հայերուն մասին։ Ինչպէս կը տեսնենք, հեղինակը հարուստ նիւթ մը ունի մեզի հաղորդելիք։

Ի՞նչպէս հասան հոն։ Ինչպէ՞ս ապրեցան։ Ինչպէ՞ս հարստացան։ Ինչպէ՞ս ... Ամսագրի մեր ընթերցողներուն ներկայացուցանենք Եպիսկոպոս Մարգարեանի հետաքրքրաշարժ գրութիւնը՝ «Հոլանդական գաղութներ» վերնագրեալ։ Հեղինակը Հոլանդիոյ Ամստերդամ քաղաքի Հայոց Ազգային Ուսումնարանի տեսուչն է։ Ան Հոլանդիոյ գաղութներուն մասին ունեցած իր դիտումներուն հետ կը բերէ նաեւ Ճաւայի, Սումատրայի, Բորնէոյի, Սելեբէսի եւ Նոր Գինէայի հայերուն մասին։ Ինչպէս կը տեսնենք, հեղինակը հարուստ նիւթ մը ունի մեզի հաղորդելիք։ Ինչպէս նաեւ՝ Հոլանդիոյ գաղութներուն մասին ունեցած իր դիտումներուն հետ կը բերէ նաեւ Ճաւայի, Սումատրայի, Բորնէոյի, Սելեբէսի եւ Նոր Գինէայի հայերուն մասին։ Ինչպէս կը տեսնենք, հեղինակը հարուստ նիւթ մը ունի մեզի հաղորդելիք։

ԱՐՔԻԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԳԱՐԵԳԻՆ ԵՊԻՍԿՈՊԵԱՆ

Ամսագրի մեր ընթերցողներուն ներկայացուցանենք Արքեպիսկոպոս Գարեգին Եպիսկոպեանի «Ինչպէս դարձաւ» վերնագրեալ հետաքրքրաշարժ գրութիւնը։ Դարձեալ՝ ամսագրի մեր ընթերցողներուն ներկայացուցանենք Արքեպիսկոպոս Գարեգին Եպիսկոպեանի «Ինչպէս դարձաւ» վերնագրեալ հետաքրքրաշարժ գրութիւնը։

ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

Ամսագրի մեր ընթերցողներուն ներկայացուցանենք Անդրանիկ Առաքելեանի «Ինչպէս դարձաւ» վերնագրեալ հետաքրքրաշարժ գրութիւնը։

ԳԵՐԱՍԻՄ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

Ամսագրի մեր ընթերցողներուն ներկայացուցանենք Գերասիմ Եպիսկոպոս Արքեպիսկոպոսի հայրապետ

ԴԵՎՔՈՎՏՈ ՄԱՐԴՈՒ ԴԵԼԵՐ ԿԵԼԵՐ

8.

ԳԻՐՔ ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ՇԱՀԱԶԻԶ

«ԵՐԿՈՒ ՀԱՅԿ ԷՆՔ... Փոքրիկ ուրախությունը մի ակնթարթ ոչնչացրեց ամբողջ տխրությունը, որը ինձ էր հասել Ամերիկայից։ Ամբողջ ուրախությունս ինձ թվաց ոչնչություն, երբ հիշեցի, որ Ամերիկայում մնացել է մի հոգի, որի համար ինձ համար ամենասիրելի մարդը ես եմ։ Ինչպես ասում է Գրիգորը, ինչպես ասում է Գրիգորը, ինչպես ասում է Գրիգորը...

Գիրեսգո՝ զապրթաճա խոբ գելբնան խթիխթագրնաա, բաբար ագչամբը Եենիչեհիրաեն կեչակինաե Ալեգօյա Թեսաուիք խթակինի վե պիրլիքաե Սինեմքեչինե կիսերեք, օրաաա պագալ Սթավրինին ուրքեանքնաա Եանի վե Խրիլօս իլե պաուլչաղլարքը սեօյլեմիշ սիր։ Օնլար քենարլեքիչե պիրլիքաեՌանկալթիչե կիթմեսինի սեօյլեմիշլեր։ Սաաթ 2ան օնրա սեօրաու չեզմբլար, Բանկալթիչե կիթմիշլեր բաս քիլիսեսի օգաղընաաքի եվինին եօնինե կելմիշլեր, քենարի վե Ալեգօ սօգագաա սուրմբլար։ Եանի իլե Խրիլօս մաքինա իլե բենչիբենին սեմիրինի գբբմբլար իչերիչե կիրմիշլեր, պիր ազ օնրա չեզմբլար քենարիրինե պիր բալթօ վերմիշլեր, կիմիշ, հերօ պիրլիքաե Սինեմ քեչինաե պագալ Սթավրինին ուրքանը կիթմիշլեր, եչեալբը օրաաա սագալմբլար, պիրագ իչրեթ իթմիշլեր, սաաթ 6 սագեգաա Թեբրար Բանկալթիչե կելմիշլեր, պիր էվե կիրմեք իւզրե երինե Ալեգօ իլե Եանի Թեչեպալուրթաա պաուլնմբլար, սահիպի սուրմբլ, պաղբմալա պաչամբլ սբբ, բալիս մեմուրլարը կելմեյե պաչամբլար, գաշմբլար սերեչե սագանմբլար, մեմուրլար օրաաան կչմիշլեր պունլարը կեօրմեմիշլեր, Թաթալա ինհեթինե կիթմիշլեր, պունլար Թեբրար օրաաան գալագմբլար ուիկեր պիր խանեչին եօնինե կելերեք Եանի իլե Խրիլօս բենչիբենին սեմիրինի ալեթ իլե գբբմբլար, իչերիչե կիրմիշլեր պաղբ եչեա սալմբլար, պու սբրաաա զապրթա մեմուրլարը կելմեկե պաչամբլար։ Գիրեսգո գաշմագաա օլուպ, մեմուրլար գալամբլար, Գրբեսգոյը վե Խրիլօսը սերեսեթ իթմիշլեր սիր։ Մերգում Գիլեսգո իթաաչինե, պու սբրգաթա բեսթիգլերինաեն ալաանբգ իչթիրաք եյլեսիկինի սեօյլեմիշ սիր։

Խրիլօս իլե Ալեգօ սահի վագաայը Թեմամբյլա իթիրաթ վե Գիրեսգանը իթաաչինի Թաաաթգ եյլեմիշլեր սիր։ Նալբը հեր պիրի սրգաթ գաաալա կիրիլեն խանելերաե քենարիրիգբմեյիպ, սրգաաալարքնը կիրտիլերի իսաաաանաա պաուլնմբլար սբբ։

Գագալ Սթավրինին խբրսբզլարա պիր մեսաեթաեն պերու եաթագլեգ իթիկի անլաշբմբլ սբբ։ Սթավրի իլե վերսիքլերի գաբար մուձիպինեձ, Սթավրի կեձե եաթարը սբրսաա պիլեկինե իբ պաղլար, իւգինի տիւքանը գաբուբ խարիձնե պրագբբ սա եօյլե ույար իրիչ։

Խբրսբզլար՝ կեձե չալընմբլ մալ իլե կելիքլերինաե գաբուբ վուրմագա մեձպուր օլմայարագ իբի չեքերլեր, Սթավրիչի ույգուտան պու սուրթիլ ույանաբբբրար իրիչ։ Կիսիլեեան վահրամ էք.նին խանելինաե չալընան եչեաան 5 վագթօն պիր կիսիլ գաչբգ, պիր կիսիլ սաբլ պաաթն, 3 խալբ, գույմա՝ Արմենակ էք.նին խանեչինեն չալընան եչեաան 3 բալթօ, 1 չեմիչ, 1 չիթթ ելիվեն, բալթօնը ձեպինաե 400 լիրալբգ Օսմանլը սիկուրթա գումբանեաբ քեաղբը պուլընմագաա իրիչ։ Եչեա Թեմամբյլա պագալ Սթավրինին սուրքանընաա զուհուր եյլեմիշ սիր։

Խրիլօս, Ալեգօ, Գիրեսգօ, սրգաթ գաաալա կիրիքլերի եվլերին ուվիր բարմագլեգլարբը սալամագ իչին գալանաբգալարբը ալեթին Եանիչ ալանաբգալարբը սեօյլեմիշլեր սիր։

Խբրսբզլարբը սահա պաչգա խբրսբզ լրգլարաա մեսիալի օլմալարբ ձիհեթիչե Պեյօղլու միթքաբրբգիլբզնինա Բահգիգթաա սեվամ օլընմագաա սբբ։ Ֆնրարի Եանինին սերսեսթի հագգընաա իչճապ իսեն մեմուրլարա եմբլեր վերիլմիշ սիր։

Թեբիլ ՊԱՇԸՆՏԱ Ամալը Մեսճիա ճաաաեսինաե մաաամ Մարինին եվենտեն վուգու պուլան խբրսբզլարը իչգա իսեն Յովհաննեսին ֆիքրաաա պուլընտբզնը տիւն եաամիշ իսիր։ Մերգում եվվելքի կեձե Գուլթաաա պիր պաչգաղը իլե ալաչմագաա իքեն սերսեսթ իսիլմիշ սիր։ Յովհաննեսին իւգերինեն չալարը միճեվվերաթ իլե 6 լիրա Թեմամբյլա զուհուր եյլեմիշ սիր։ Յովհաննես վագայը Թեմամբյլա իթիրաթ եյլեմիշ վե չալարը եչեա տիւն մաաամ Մարիյե Թեալիմ իսիլմիշ, խբրսբզլար Թահրը Թեվգիֆե ալընմբլար սբբ։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ տօղրու եօլաա Արամը ձեբհ վե մուսխերեեն Շեֆթալը օգաղընաա պերգաերի Թահիր իլե ուիլահ սթարը իստասաբյլա ճինայեթլե միքթեչիմ իրանը Սեյա նամ չախան 2 սեեչ միւսաեթլե հապանաա վե 600 զրուշ իւճրեթը ձերահիյե սխգբյլա Արամա վերիլմեսինե վե մեգումՍեյտի ձերվ իսեն Արամըն տա, պիր այ միւտաեթլե հապանաա վե սիլահ սթմասընաան տօլայը Թահրին 5 պեչլեք ձեգտի նագաբյլա 24 սաաթ հապանաա գարար վերիլմիշ սիր։

ՄԵՇՀՈՒՐ գաց խբրսբզլարընաան օլուպ, 13 սենե եվվել Իզմիրաե Այվալգալը գալբգֆը Նիգօլիյի ձերհ իթմեսինաեն օլայը 15 սենե քիւրեք ձեգաբնա մահքիւմ իսիլմիշ օլան Թեսաար Ջերվաան պու քերբե սերսեսթ օլընմբզ սբբ։

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Ճուսաա կիւնքի նիւսխեմիզեն սեվամ)

7 մաաաեչ.— Թերեքեչինեն Թահրիրինե միւպաչերեթ օլընմագաան եվվել, միւթեվեֆանքն սույունը քեսիրեսի օլուպ օլմասբզը վերեսեսեն վե սահիր երպագը վուգուֆանա Թահգբգ օլընարագ, սույունը քեսիրեսի օլմասբզը հալաե, Թերեքեսի պիլիմուպյասե բեչին ագչե իլե սաթբլանագ, վե վերեսեսեն պիրի հասեի մուխամմինեսինաեն ֆպալա եչեա ալմագ իսթեր իսե, բեչին ագչե իլե ալանագ սբբ. միւթեվեֆանքն սույունը քեսիրեսի օլբզը Թեհագգուգ եյլեսիքաե, միւթեսաբի իլֆեսաա (մահզուրը մուձիպ) օլան եչեասբյլա հայվանաթ կիպի մեսաբիֆի վե միւենեեթե (հայվանաթ եեյինթիսի) միւհթաճ օլան եմալը եվվելը եմիրաե բեչին ագչե իլե սաթբլարագ եմվալ վե եչեսի սահիրեսի եմին պիր մահալաե վե մեսհր ալթընաա հբֆզ օլանճագ, վե մահբեմեճե ֆյասալանա կեսբե պիր միւտեթթայինեյե, սահինբը խպաթը սեյն իթմեսե իւզրե ճեկպ վե սավեթ օլանճագ սբբ։

Միւտաեթը մուայենեի մեգթիւրե զարֆընաա խպաթը սույուն օլընարգաան սօնրա. հբֆզ օլանան եմվալ վե եչեա քեզալբգ պիլիպզյասե սաթբլբզ, սահինբը սեմենի սույուն միւսպիթեյերինե մահուպ օլմագ իւզրե Թերեքեսեն խթիթա խասպիրեսեքերի մբգաաբը մուխամմինե կեսբե մալ իչթիրա խասպիրեճեքբեր սիր։

Թերեքեսին զուրմաթը Թեհագգուգ իթտիկի հալաե, Թերեքեսեն զուրմաթեն հիսսեյերինե խասպեթ խտեհեբ մբգաարաան փազլասբզը եաա իթմեսե իւզրե, քեֆիյեսի՝ Թերեքեսե սեֆիթերինե գայա վե իչարեթ օլընարագ, սահինբեսե Թահթիմ իթմիրիրեճեքբ սիր։ Միւտաեթը մուայենեի մեգթիւրե զարֆընաա սահիի մահբեմեյե միւրաճաաթ իթմեսիկի հալաե, Թերեքեսին սուրեթը Թահրիր վե ֆիրուսիթբնաա սահիր օլան իթիրազաթբնա հեվալեի սեմմու իթիպար օլընմայբզ, խասաա խասեճեկի մեպալիզ հագգընաա մուամեյեի միւգթազիյեի Շեբեսե իհբա օլունճագ, վե Թերեքեսե Թահրիրինե մեմուր օլան քեթեպե վե խասեմ Թերեքեսեն միւզայեսե օլունան եմվալան պիզազթ վե եա պիվասբքաաաթիչեն վե ճեկպեն պիր չեյ միպայասաա իսեմեյեճեքբեր սիր։

Թերեքեի Թահրիր իսեն մեհաքիմի Շեբիյե մեմուրին վե քեթեպե վե խասեմեսի միւթեվեֆանքն էյթամնաա միսն Թեգալ վե մեվբուս օլան միւլգ վե վագֆի մենգալ վե ագարը սահի հիսասեսար վե եասասա հագգը չիֆալարը օլմասբզը հալաե խասեսաբ վե Թահրիր սեմենի սույունը Թահրիր օլմասբզը վե եա տիկեր մահքեմեսեն լիւգսամբ Թահրիրի Թեհագգուգ իթալկի հալաե, գիրբ օլանան բուլասաթնամե գաթ խալեն մահալնեե բսպթ իսե ճերեյանը մեսամեյե չերհ վերիլեբեք հիւքքեմ Թարֆընաա մեհրիլենիպ իսպթալ իսիլեճեքբ սիր։

(Տեվամի)

ԹԻԽՃՃԱՐԻՑԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱԱՍ

Աբբ.—Մեվբուսաաթ չուվալ 1000
Սաթբզ » 1000
Մեվճուսա » 2500

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եերլի	Ուշաք Ղրշ.
Էքսթրա 17	Էքսթրա) 18
Պիրինճի 16	Պիրինճի 17
Իքինճի 13-15½	Իքինճի)
Իուշիւնճի	Իուշինճի
Պիկապա 16¼-16¾	Տավազ

Հբնդա.—Մեվբուսաաթ չուվալ 10000
Սաթբզ » 8000
Մեվճուսա » 44000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եերլի՝82—103 Մեբսին՝80—95 Խավրան՝ Սիրիա՝ 82-103 Սամսոն.
—Ուշաք՝ 85-110 բաաա։

Բաթա.— Մեվբուսաաթ չուվալ
Սաթբզ »
Մեվճուսա

Ֆիյաթլար. 34⅝ 35 բաաա։
Բամպուկ.— Պու հաֆթա 600 պալեա սաթբլաբ։
Ֆիյաթլար.—Աշաղբզգալար 261¼.
Էյիլբզ 345-355։
Սուսամ.— 138 140 բաաա։
Խաշխաշ—Պիկարե —Սիյհ.
Գուսգաբբ.-Սարբ. Պէյազ 40-44 բբ.
Աֆ գարբ.—43-58բբ, Ֆասուլա՝48-53 ղշ.
Սարբ գարբ.— 58 66— Լոպիա՝ 68-82 բաաա։
Սուլֆ.— 27-27½ բբ. Գանավար՝
Զաֆարբ.— —Պլաա՝ 44-46 ղբ.
Մնչոն խաշամ.— 57-59 ղշ.— Խարբա 27 30 ղբշ։ Նոհուտ՝ 68 92 բբ.
15 Մարտ 1908

Մ. ԿԱՌԱՊԱՆՆԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Տիւն Պէյօղլուսաա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սբբազան հազրեթլերինին խանէրինաե՝ Գարակէօզեան վասիյեթի դամիսիօնը ագաբ իճթիմա իսէբէք, ազասան աթուսի. Նուրասունկեան Գաբրիել էք. հազրեթլերի իլե Ալանեան վե Մանուկեան էք.լեր հազբբ պուլընմբզլաբ սբբ։ Իչպու իճթիմասա, էյթամխանէնին ինչասթ մեսարիֆի օլան 4—5000 լիրանը Թեսարիրի հագգընաա միւգաբերե ճերեյան էյլեմիշ իսե տե, գաթի պիր նեթիճե հասուլե կելեմեմիշ սիր։ Ինչասթ իչիւն սարֆը մուգաբբեր օլան 8000 լիրանը նբսթը հազբբ օլուպ, միկեր նբսթը Թեսարիք օլունճագ վե վուգու պուլան Թասավվուրա կեօրե, երնե Գարակէօզեան վասիյեթի իլե սաթբն ալընան Խրատիվալ օթելինին վարիսաթը գարշբլեգ կեօսթերիլճեճեք սիր։

—Պանտրմա Պալբեսիր Տեղապահը Տ. Կարապետ Վ. պու քերբե Բաթրիգխանէք քէշիսե էյլեսիկի պիր Թելեկրաֆաա մահալի մեճլիսլեր ինթիխապընն Թաստիգինի իսթիսա էյլեմիշ սիր։

—Եէնի Թանգիմ օլուան Երուսաղեմ վանքը նիզամնամէի սխիրէն Խուն ժողովմա Թեագիգ օլունարբը սբբսաա, Բաթրիգ Սբբազան՝ պիր բարօրթասը իլե սեգբիւր նէգամնամէյե պագբ իւավելեր իսիլմեսինի Թեքլիֆ էյլեմիշ օլաուրնաան, մեգթիւր բարօրթա բեսամեն Երուսաղեմ կեօնսերվիլեգաեն եվվել ապահ մեճլիս Թարֆընաան Թեագիգ օլունմագ իչիւն սիւն Խուն ժողով ապալարընաան հեր պիրինե պեքեր նիւսխե կեօնսերվիլմիշ սիր։ Պու բարօրթասա մանասթիրքը իսարե վե բուհանի ուսուրը հագգընաա 45 միւթեվելիֆ Թեգելիֆ սերմեյան օլունմագաա սբբ թե՝ պասէթթեգիգ Երուսաղեմ իրալ օլունճագ սբբ։

—Գուսգաբու մընթիրը օլուպ Բաթրիգխանէ գարու քեհեալրգ մուավինլիկի ուսմարընաա սահի հիւսնը խրատեթի կեօրիլմիշ օլան Շահին էֆ. Գասապարեանը գարու քեհեա մուավինլիկինաե իպգասընաա Գազ. ժողովմա գարար վերիլմիշ վե մասընաա սահի զամ վուգու պուլազընաան, մուամիլեյինին պու խուսուսաաթի իգթիսարընաան սօլայը սահա նիչե խրատեթը հասենի իպրազընաա մուավֆագ օլանճագը չիպհեսիկ սիր։

—Ավաթբֆը հելիլեի հազրեթը Բասիչհիսեեն օլարագ, պօղոգ, գուլագ վե պրաեն խասթալեգլարը միւթեսասիսի սասա. Տօքթ. Տասուր էֆ.ի բիւթպեի ուլեա ազնֆը սահիսի թեկիմ պայրընմբզ սբբ։

Մուամիլեյին՝ Կիմիւշ Սայու խասթախանէսի ֆահրի Թասիպլիկինաե պուլընարընը կեպն, Ս. Փրկիչ խասթախանէի իլե Գալկար խասթախանէսինաե սահի իպրազը հազագաթ վե մեհարեթե մուավֆագ օլաուրնաան, Թեպրիքեաթընընը պեյան իսէբիկ։

—«Արևելք» կազեթասընաա օգունարընաա կեօրե, Մարաշտաքի բուհանի իսարբեեն եիւզ իւսթի գալմասընաան միւթեչեքքի օլան պիր գբմեկեալ, Օրթասաք Քիլիսեսինի գապալ իթմեք իչիւն Անթաքիա Բաթրիգինե միւրաճաաթ իթմեկե գարար վերիլմիշ սիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Յովհաննես էֆ. Յակոբեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են Հիւանդանոցիս.—

Արսէն էֆ. Արսէնեան՝ 1080 ղշ., Միւղէ Օրիանթալ պաշտօնեաթիւն՝432, Յարութիւն էֆ. Ասլանեան՝ 324, Գարեգին էֆ. Նորատունկեան, Տէր եւ Տիկին Խաչիկ Շահպազ, Տէր եւ Տիկին Տրդ. Շահպազ, Արշակ էֆ. Գարակէօզեան, Երուանդ էֆ. Պէկեան (Տնօրէն Միւղէ Օրիանդալի), Յովսէփ էֆ. Զապուղեան, Արտաշէս էֆ. Ֆնտըգլեան՝ 216ական ղշ., Տիրան էֆ. Կիւմիւշկերտան, Տէր եւ Տիկին Մկրտիչ Ասատեան, Տէր և Տիկին Գառնիկ Ասատուրեան, Այրի Տիկին Գ. Շամանեան Խան, Վարդան էֆ. Վարդանեան, Վռամշապուհ էֆ. Մանուկեան, Եդուարդ էֆ. Գարակէօզեան, Օտաբաշեան—Իւթիւճեան եւ Ընկ., Մկրտիչ էֆ. Գրիգորեան՝ 108ական ղշ.։ Գումար՝ 4320 ղբրուշ։

* * Ի Սամսոն Հանգ. Տիկին Վարդուհի Մ. Տիսիզեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 216 ղշ. Նուիրած է Յարութիւն էֆ. Ասլանեան։

* * Հանգ. Տրդ. Միհրան Վարդապարեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղշ. Նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր և Տիկին Ադամ էֆ. Սէթեան։ (Կնիք)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԱՏԱՆԱ

Պունասան եվվելքի պիր մեգալէմիզաե Մերսին Առաջ. Փոխանորդը Տ. Շահէ Վրդ.ին կելիկիա տարիքի բուհանիսինաե միանալու օլան պիր Առաջնորդ. լրգ վազիֆեսինե Թային օլունանաղընը եազմբզ իսիք։ Մուամիլեյին պու տէֆա Շնորհագարդ Տ. Տ. Սահակ Կաթողիկոս հազրեթլերի Թարֆընաան Հալէպ Կաթողիկոսական Փոխանորդը Թային օլընմբզ օլարագ, եվրադը բէսմիյեսի Կաթողիկոսարանաան քէնարսինե կեօնտերիլմիշ սիր։ Գարիպեն մահալը մեմուրլեթինե հարեքթ իսեճեքտիր Այնթապ վե Բիրեճ Թեմերի չիմտիրը Հալէպ Վիճակընաան Թեֆրիգ իսիլմիշ օլարագ, եարընզ Հալէպ, Պէյլեն վե Իսքենդերուն՝ Շահէ Վրդ.ին Թահրը իսարբենինե պալրնանագլար, վե Անթաքիա իչիւն ալ Մկրտիչ Վրդ. Թապագեան կաթող. Փոխանորդ նապ իսիլմիշլեր սիր։

—Միւթեվեֆա Հօճա Նաում Թորքման իչիւն հեր նէ գարար պունասան եվվել «պիր կեօնա վարիյեթ իթմեմիշ» ալեյա եազըլմբզ իսի իսե աէ, ճեմաաթընը միւեսսեսաթը բուհանիյեսինե մուխասսուս վե 3—400 լիրա գրյվեթինաե պիր գաց սիւքքան թերը էյլեսիյինին իսթիսպապ գելընաբզը Թասհիհեն պեյան օլուբը։

—Վիճակբզը Ս. Առաջնորդ. Պազչա գազասընաա մերպաւթ Լաբանը գասթյեսի ճեմաաթը իչիւն, հհալինին իսթիսաաբ վե կրօն. Ժողով գարարը իլգերինե, մահալլի մասալիսի Տիրացու Սարգիս Տ. Յովհաննեսեանը, իբն Տաֆթա մուգասաեմ Տ. Ղեւոնդ նամբյլա քահանայ Թագաիս էյլեսիլեր։

—Հավալար պիր միւսաեթ գուրագլը սեվամ իսթահբեեն օսնրա, պու կիւնլերաե բահմեթ նիւզալ իթմեյե պաչլամբզ սբբ։ Ախպարիթա գալեթ սուրկան վե բամուգ իլե սուսամ բիացարը կեվզեք վե իչթիհասբզ սբբ։ Իսասեն մալ սահի պուլընմամագաա վե այնը վագթաա խաթեգ սահի եազ սբբ։ Կիսիչթաա նազարեն, մահասուլեն պերեքեթլի օլաճաղը մեմալ օլունբյար։ Փ.

12 Մարտ 1908, Սամսա

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Վիեննա, 30 մարտ.—Ալեքսանիս պաչ վեքիլի բրեն Գիլովն պարան Լոնդոնալա դիպարեթլերի պիր պուչուգ սաաթ գասար սեվամ իթմիչ սիր։

Միւշարիւեյհ բրեն Գիլով սապահլայն իմբերաթոր Ֆրանսուա-Ժոզեֆ հազրեթլերի Թարֆընաան գապալ օլընմբզ, միւլգաթ եարբմ սաաթ սեվամ իթմիչ սիր։

Լոնդրա.—Թելիգրաֆըն մուխթերիի չեհիրի Մ. Մարգոնի սոդուգ ալմալարընաան տօլայը խաթա սբբ։

Բրեն Գիլով պիր պուչուգ սաաթաան զիյասե սահի տրչիւբ բրեն Ֆերանանա Սալվաթօրըն եանընաա գալմբզ սբբ։

Վիեննտիկ.— Իմբերաթոր վե իմբերաթորիչա հազարաթը՝ էյլեսեն սօնրա հարաքեթ իթմիլեր։

Մուշարիլեյհմա հազարաթը «Հոհենցոլերն» եաթընաա պուլընտրգլարը կիպի, հարեքեթլերի էսնասընաա թոր աթբլբզ վե օրաաա պաուլընանլար «Հուրբա» պաղբմբզլար սբբ։

«Համպուրկ, Սլեյրներ» Ալեման հարպ ալֆինեյերի իլե «Ֆերբուգօ վե 4 Իթալիա գրուազեօրլերի «Հոհենցոլերն» եաթընաա իշթիրաք իթմեքաե սիրլեր։

ՐՕՄԱ.— Ֆիաթ գումբանեասը սրբարբզլաթ օլմասասընաան տօլայը եէնիսեն խայլի իշեմլերի եօլա գոյմբզ սբբ։ Պու գումբանեանը աքսիսնլարը 2000 լիրա գբյմեթինե իքեն, 38 լիրայա սուչմիշ սիր։ Պու թեքնիկի ֆիյաթ պիլանչասա 7,500,000 լիրա պիր զամն կեօրիլմեսինեն իլերի կելմիշ սիր։

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱՏԷԹ ՇԻՊԼԷՍԻ

Գալաթա վե Սթամպօլ

Սեբմայեսի 130 գլխի ֆասլի
տեսգիլի գվշասա պբբ.

Իսգինլար՝ Բաբերիան 37,300,000
ֆասլի պբբ.

ՊԱՇԼՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսիմաթ՝ այթաան զուրուչ իւզերինե օլանճագ սբբ, վե 50 ղրուշան աշաղը Թեալիմաթ գապալ օլունմայանճագ սբբ։

Վինբ Պանգ Ֆեբրան՝ պու կիւնքի գարարա կեօրե եաղընը 1000լիրայա գասասբ մեպլաղ Թեալիմ իսէն իչիւն 100ա 3½ վե պու մղգասբը Թեճավուզ իսէն պագբյեսի իչին անճագ 100ա 3 ֆայզ վերեճեք սիր. մամաֆիհի, բարա Թեալիմ իսեճեք դեմբը 15 կիւն եվվել մահալի կազեթալարբյա խապերասբ իթմեք չարթբյա մեգթիւր ֆայիզի Թենզիլ վե եա Թեդեիսե մուխթասր սբբ։

100 լիրաի Օսմանիսէն աշաղը օլան Թեալիմաթ՝ իսթենիլմիկի անսե իսաբ օլընապիլիր։

Պունասան եօգասբբքի մեճիսուգաթ՝ վե վեկիլնսէն վերիլեճեք պիր Թահրիրի իչարա Թապի սիր. չեյլե քի,

Լիր. Օսմ.սէն	Լիր. Օսմ.սե գասասբ	
100	150	3 կիւն եվվել
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վե պունասան եօ- գասբը իչիւն	30	» »

Վինբ Պանգ Ֆեբրան իսթեխիկի անսե ճբզասնաա կեօրիլեն ալանաղը սահիսը մեվսուսաթա Թեեսիկե իսէբեք, մեբգումն հիսասբնը գասասագ հագգընը մուհաֆազա իսէր։

Վինբ Պանգ Ֆեբրան՝ ագբլպալիզ օլմայան նամընաա տասի ճբզասան վերբպիլիր՝ պու Թագտիրսե մեեխուզաթը անճագ վվեյեճ Թային իսիլեն վելի վե եա վասիֆբարչե սելահիյեթասբ սբբ։

Իհթիսաթ սանսրզընաան մասասա Վինբը Պանգ Ֆեբրան պանգա մուամելաթը իչբա իսէր։

ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ

ՑԵՐՍԱՆԱՑԵՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բաբա
Պիրինճի պէյազ օղգասը	50 -
Իքինճի » »	46 -47
Մախլութ »	45 -
Ջավասբլը »	43 -44
Սերթ պիրինճի »	55 -
» օրթա »	53 -54
Մաթլութ սերթ »	50 -

Պու կիւն 2 վակոն Անասուլ պուղասյը վիւրասա իթմիչ սիր։

ԱՐՈՒ	Ղրշ.
Եէրլի գբբա Ա. չուվալ	095-
» » Բ. »	93-94

Օղգասը 20- բաբա։

ԱՐԲԱ

Տանիսպ քիլեսի	16 -17
Բամիլի վե Մերսին	15½-16½

Մբբբը էթրաֆ իչիւն պուրասա վարօրա Թեալիմ բաբա 39 -39½
Սերլի սարֆիյաթը իչին » 40 -41

ԲԱՄԳՈՒԿ ԲԻԱՑԱԱՍԸ

Լիվերբուլ 30 մարտ

Յունվար փեսբ.	5.27
Յունիս յուլիս	5.26

ՊՈՒՂՏԱՑԱ ԲԻԱՑԱԱՍԸ

30 մարտ

Նիւ-Եորգ հասբբ	102.
» յուլիս իչիւն	097.1.2
» փեսբ. »	.
» գեկտ. »	.
» մայիս »	103.
Լիվերբուլ հասբբ	.
» մայիս »	6.10.1.8
» յուլիս »	7.2.1.8
Զիգագօ հասբբ	
» մայիս »	094.1.2
» յուլիս »	089.1.4

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԱՍԸ

Լոնդրա 30 մարտ

Ինկ. էհամբը Ինկ. Լիբ.	088.06
Օսմ. էհամբը իւնիֆիկէ	94.
» » » գբանեաբ	94.
Օսմանլը Գանգասբ	18.75
Բուա 4%	83.50
Գուլիսբ իսթիգբասբը	103.
Գամպիս Բաբիդ 3 այ վասէ	25.33

Բաբիդ 30 մարտ

Գանսոլիսէ իւնիֆիկէ սէլբբ	94.75
» » գբանեաբ	94.75
Ֆրանսբզ էհ. 3% ֆբ.	096.72
Ռուսիկ էքսեն-քիֆէրէ	180.25
Յոսանլը Բէժիսի էհամբ	441.
» Գանգասբ	720.
Բուա %5 1906	97.27
Գրեեսի Լիսնէ	1164.
Իթալիա էհամբ	103.15
Սբանեսլ	94.67
Թրանսվալ	43.50
Գամպիս 3 այ վասէ	25.14

Վիեննա 30 մարտ

Լոնդրա իւզերինե գամպիս	240.40
Բուսիկի չբմինբքիրի ֆբ.	188.25
Օսմանլը Բէժի սգսիսը	409.

Գերլին 30 մարտ

Բուսիկի չբմինբքի. (մարգ)	152.80
Լոնդրա իւզերինե գամպիս	20.27
Բուա 4%	.
Անասալ չբմինբքիրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԱՍԸ

Իւնիֆիկէ սիւն ագչմ գարբ.	103.13½
» » էն հիբբէթ	103.15
» » էն աշաղը	103.12
Պու սապահ սէլբբը	103.14
Բուսիկի չբմինբ. ագչմ գբանը	179.⅛
» » էն հիբբէթ	179.¼
» » էն աշաղը	178.⅝
» » սէլբբը	179.¼
Բէժի սգսիսնը Լ. Օ.	19.10

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Թրանվայ	08.
Ժուլիանա	3.80
Ամբլիսսիսն Թրանվայ	478.
Ամբարան Օթոման	4.10
Լօրիսմ	055.
Գանգ Նասիսնալ սբ Կրէս,	414.
Թրանվայ	043.
Զաթբէթ	18.
Բքսթբմ Թահվիլաթը ք.ֆ.	434.
Գալա	454.
Գարասու	032.
» Օրտինէր	025.
Անասալ չբմ. ագսիսնը	15.90
Շերքեթը Ֆայրիյե հա.Լ.Օ.	43.
» » Համիսիյե	3.95

ԱԳՃԵԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.սան Ղշ Բբ	
Գեյազ մեճիսիյէ ֆբրգը	108.01
Մեթալլք	101.30
Ինկիլիզ լիբասբ	109.39
Ֆրանսբզ լիբասբ	87.20
Բել	093 20
Ֆրիմիք ալթաանը	50.
Գարպան գայրէսի	8 69

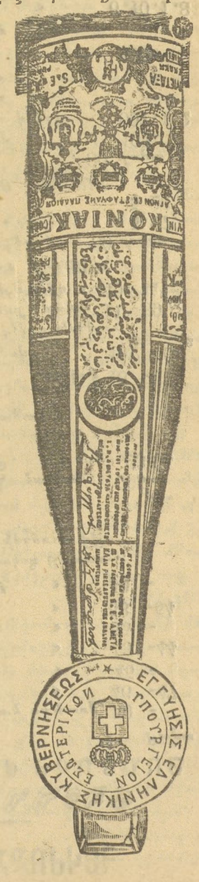
ՖԻԱՏԻՈ

Լոնդրա չեք	110.27
Բարիզ չեք	22 75

ՏԻՐՈՅՔԻ ՕՐԻՆԱԿԱՆ ԳԱՂԱՓԱՐ

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ԱԼԵՔՍԱՆՅԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻ ՄԵՋ

(ՀԻՄԱ)



Իրական հիանալի ներկայացումներ 9 տարբեր գեղեցիկ գունավոր նկարներով, որոնցից մի մասը ամբողջ էջի չափերի է։ Գինը 35 կոպեկ։ Գրասենյակ՝ Ալեքսանդրապոլ։

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ՍԱՊՈՆԱՏՈՒՆ

Ամենաբարձր մեդալներով պարգևատրված

Ամենաբարձր մեդալներով պարգևատրված

Ամենաբարձր մեդալներով պարգևատրված